

Kabuverdianu: Bible for Ezra

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Ezra

1 ¹Na primeru anu di Siru, rei di Persia, Nhordés kumpri se palabra ki bem di boka di Jeremias, y aviva spiritu di Siru, rei di Persia. Es obi voz di Siru pa tudu se reinu. Keli e kel ki staba screbedu y papiadu: ²Siru, rei di Persia fla: "Nhordés, Deus di seu, e dam tudu reinu di tera y e pui nha nomi pa fazi pa el un templu na Jeruzalem, ki ta fika na Judeia. ³Kualker ki for di Se povu, ki Dios sta ku el pa ki e subi ti Jeruzalem kunstrui un templu pa Nhordés, Deus di Israel ki ta mora na Jeruzalem. ⁴Povu di tudu parti di reinu, undi ki kes sobreviventi di kel tera sa ta bibi debi djuda-nhos ku prata, oru, posi y animal, y ku oferta voluntariu pa kasa di Dios na Jeruzalem. ⁵Nton, xefis di klan di ansestral di Juda y Benjamin, saserdoti y livitas y tudu kenha ki Spritu di Deus disperta y labanta pa bai y kunstrui sidadi. ⁶Tudu kes ki ta moraba na ronda, es djuda-s ku prata, objetu di oru, bens, animal, y ku kes kusa valiosu y oferta volutariu. ⁷Rei Siru tambe tra objetu di templu di Nhordés ki Nabukodonozor traseba di Jeruzalemy y e pul na kasa di ses deusis. ⁸Siru, rei di Persia integra tudu pa tizoreru Mitredati pa toma konta y dal pa Sesbazar, lider di Juda. ⁹Keli era kantidadi di objetu; trinta basia di oru, mil basia di prata, vinti novi fakas. ¹⁰Trinta tigela di oru, katusentus y dez basias pikinoti di prata y otus mil objetus. ¹¹Tudu era sinku mil y katusentus basia di ceru u prata. Sesbazar traze-s tudu kantu iziladus ben di Babilonia pa Jeruzalem.

2

¹Kes li e fidjus di pruvinsia, ki ben di kativeru di Nabukudunuzor, ki tenba iziladu es na Balilonia, kes ki volta pa Jiruzalen y Juda, kada un pa se propriu sidadi. ²Es ben ku Zurubabel, Jizua, Nimias, Seraias, Rielaias, Mardokeu, Bilsan, Mispar, Bigvai, Reum y Baanan. Keli e registru di omis di povu di Israel. ³Disendenti di Paros: dois mil sentu y stenta y dos. ⁴Disendenti di Sifatias: trizentus y stenta y dos. ⁵Disendenti di Ara: setisentus y stenta y sinku. ⁶Disendenti di Paati-Muabi, di fidjus di Jizua y Juabi: dos mil oituentus y dozi. ⁷Disendenti di Ilon, mil duzentus y sinquenta y kuantu. ⁸Disendenti di Zatu: novisentus y kuarenta y sinku. ⁹Disendenti di Zakai: setisentus y sasenta. ¹⁰Disendenti di Bani: sesentus y kuarenta y dos. ¹¹Disendenti di Bebai: sesentus y vinti y tres. ¹²Disendenti di Asgadi: mil duzentus y vinti y dos. ¹³Disendenti di Adonikon, sesentus y sasenta y saes. ¹⁴Disendenti di Bigvai: dos mil y sinkuenta y saes. ¹⁵Disendenti di Adin: kuatrusentus y sinkuenta y kuantu. ¹⁶Disendenti di Ater, di familia di Izikias: noventa y oitu. ¹⁷Disendenti di Bizai: trizentus y vinti y tres. ¹⁸Disendenti di Jora: sentu y dozi. ¹⁹Disendenti di Azun: duzentus y vinti y tres. ²⁰Disendenti di Jibar: noventa y sinku. ²¹Disendenti di Belen: sentu y vinti y tres. ²²Disendenti di Nitofati: sinkuenta y saes. ²³Disendenti di Ananoti: sentu y vinti y oitu. ²⁴Disendenti di Asmaveti: kuarenta y dos. ²⁵Disendenti di Kiriati-Jearin, di Sefira y di Beeroti: setusentus y kuarenta y tres. ²⁶Disendenti di Rama y di Jeba: seisentus y vinti y un. ²⁷Disendenti di Mikmas: sentu y vinti y dos. ²⁸Disendenti di Betel y di Ai: duzentus y vinti y tres. ²⁹Disendenti di Nebu: sinkuenta y dos. ³⁰Disendenti di Magbis: sentu y sinkuenta y saes. ³¹Disendenti di otu Ilon: mil duzentus y sinkuenta y kuantu. ³²Disendenti di Arin: trizentus y vinti. ³³Disendenti di Lodi, di Aldidi y di Onu: setusentus y vinti y sinku. ³⁴Disendenti di Jeriko: trizentus y kuarenta y sinku. ³⁵Disendenti di Senaan: tres mil seisentus y trinta. ³⁶Saserdotis: disendenti di Jidaias, di kaza di Jizua: novisentus y stenta y tres. ³⁷Disendenti di Imer: mil y sinkuenta y dos. ³⁸Disendenti di Pasur: mil duzentus y kuarenta y seti. ³⁹Disendenti di Arin: mil y dizaseti. ⁴⁰Livitas: disendenti di Jizua y Kadimiel, disendenti di Odavias: stenta y kuantu. ⁴¹Kantoris: disendenti di Azafi: sentu y vinti y oitu. ⁴²Disendenti di porteru: disendenti di Salun, di Ater, di Talmon, di Akubi, di Atita, y di Subai: pa tudu, sentu y trinta y novi. ⁴³Kes ki skodjedu pa sirvi na tenplu: disendenti di Zia, Azufa, Tabauti, ⁴⁴disendenti di Keros, di Sia, di Padon, ⁴⁵disendenti di Lebana, di Agaba, di Akubi, ⁴⁶disendenti di Agabi, di Sanlai, y di Anaan; ⁴⁷Disendenti di Jidel, di Gaar, di Reaias, ⁴⁸disendenti di Rezin, di Nikoda, di Gazon, ⁴⁹disendenti Uza, di Paseia, di Bezaí, ⁵⁰disendenti di Asnaan, di Miunin, di Nefusin; ⁵¹Disendenti di Bakebuki, di Akufa, di Arur, ⁵²disendenti di Basluti, di Meida, di Arsa, ⁵³disendenti di Barkos, di Sisera, di Tama, ⁵⁴disendenti di Nisias y di Atifa. ⁵⁵Disendenti di servus di Salomon: disendenti di Sotai, di Sofereti, di Peruda, ⁵⁶disendenti di Jaala, di Darkon, di Jidel, ⁵⁷disendenti di Sefatias, di Atil, di Pokereti-Azebain y di Ami. ⁵⁸Total di dizignadu pa sirvi na tenplu y disendenti di servusn di Salomon ki traze-du era di trizentus y nuventa y dos. ⁵⁹Kes li ki subi di Tel-Mela, di Tel-Arsa, di Kerubi, di Adan y di Imer - ma es ka bira kapas di prova ki ses antipasadu era di Israel: ⁶⁰disendenti di Dilaias, di Tubias y di Nikoda, saisentus y sinkuenta e dos. ⁶¹Y disendenti di saserdoti: Disendenti di Abaias, Akos, y Barzilai (ki toma pa ser sposa un fidja di Barzilai, di Giliadi, y E troma-du pa se nomi). ⁶²Es buska nkontra se jinialugia na rijistu, ma es ka atxa, un bes kes konsideradu suju pa saserdosiu. ⁶³Nton, guvernadur fla-S ma es ka debi kume kalker sakrifisiu ti ki un saserdoti ku Urin y Tumin prova. ⁶⁴Grupu interu totaliza kuarenta y dos mil trizentus y sasenta, ⁶⁵sen inklui ses servu ku serva. Kes li bira seti mil trizentus y trinta y seti, y ses kantoris ku kantoras, duzentus. ⁶⁶Ses kabalu: setusentus y trinta y saes. Ses mula: duzentus y kuarenta y sinku. ⁶⁷Ses kamelu: kuatusentus y trinta y sinku. Ses jumentu: saes mil y setusentus y vinti. ⁶⁸Algun xefi di familia, bai pa tenplu di Nhordes, na Jiruzalen, es da oferta voluntariu pa ristora tenplu di Nhordes na se antigu lugar. ⁶⁹Es oferta, di akordu ku se kapasidadi, pa tisoru di obra: sasenta y un mil darikus di oru, sinku mil minas di prata, y sen tunika saserdotal. ⁷⁰Nton, saserdotis y livitas, povu, kantoris di tenplu, porterus y kes ki skodjedu pa sirvi na tenplu es mora na ses sidadi, sima tudu Israel.

3 ¹Na setimu mes, dipos di volta di izraelita pa ses sidadi, kel povu djunta, sima un omi na Jiruzalen. ²Jizua, fidju di Juzadaki, y ses irmon, saserdotis, Zurubabel, fidju di Sialtiel, y ses irmon labanta y faze un altar pa Deus di Israel, pa es ofere se sakrifisiu, sima es mandadu na lei di Muizes, omi di Deus. ³Nton es stabilese altar riba di ses bazi trokadu medu kes tenba di povus na se volta. Es ofere se sakrifisiu pa Nhordes di palmanhan y di noti. ⁴Tanbe es odja kel Festa di

Tabernakulu, sima sta skrebedu, y es oferese sakrifisiu, tudu dia, konformi kel stabilisimentu, na kada dia determinadu.⁵ Asi, tenba sakrifisiu diariu y mensal y oferta pa tudu festa fiksi di Nhordes, djuntu ku kes oferta voluntariu.⁶ Es kumesa ta oferese sakrifisiu pa Nhordes na prumeru dia di setimu mes, inbora kes fundamentu di tenplu ka podu.⁷ Nton es da prata pa pedreru y karpinteru; e, kumida, bibida y azeti pa povu di Sidon y di Tiru, pa kes manda sedru di Libanu pa Jopi, pa mar, sima mandadu pa Siru, rei di Persia.⁸ Nton, na sugundu mes di sugundu, dipos kes ben pa tenplu di Deus, na Jiruzalen, Zurubabel, fidju di Sialtiel, y Jizua, fidju di Juzadaki, y restu di saserdoti, livitas y kes ki ben di volta di kativeru pa Jiruzalen kumesa obra. Es skodje kes livita di vinti anu o mas pa odja kel obra di tenplu di Nhordes.⁹ Nton aprizenta Jezua ku ses fidju y ku ses irmon, Kadimiel y ses fidju, y disendenti di Odavias, pa odja kes ki staba ta faze obra na tenplu di Deus, sima fidjus di Enadadi, ses fidju y ses irmon, kes livita.¹⁰ Kantu kes konstrutoris xinta kes fundamentu di tenplu di Nhordes, kes saserdotis kantu kes aprizenta ku ses bistimenta y ku tronbeta, y kes livita, fidjus di Azafi, es lova pa Nhordes ku simbalu, sima kes instruson ki dexadu di Davi, rei di Israel.¹¹ Es kanta dretu, ku lovor y gratidon pa Nhordes: "El e bon, pamodi se mizerikordia ta dura pa senpri riba di Israel". Tudu povu fisteja ku grandi bradu di aligria y adorason pa Nhordes pamodi fundamentu di tenplu staba pruntu.¹² Ma monti di kes saserdoti, livitas, xefis di familia, dja idozu, ki tenba odja-du prumeru tenplu txora ben altu kantu, dianti di ses odju, foi fulhiadu kes fundamentu di kel tenplu li.¹³ Di manera kes ka sa podi odja kel vos di jubilu di vos di txoru di kes algen, pamodi povu staba ta grita altu y kel son staba ta obi-du di lonji.

4

¹Kantu inimigus di Juda y Benjamin obi ma povu ki volta di kativeru staba ta konstrui tenplu pa Nhordes, Deus di Israel, es bai fala ku Zurubabel y kes xefi di familia di ses antipasadu, y Es fla: "Nhos dexe-nu djuda konstrui tenplu, pamodi, sima nhos, nu sa ta buska nhos Deus y Nu ten sta-du ta oferese sakrifisiu pa El desdi di tenpu ki Izar-Adon, rei di Asiria, traze-nu pa es lugar".² Nton Zurubabel, Jizua y otus xefis di familia di Israel risponde-S: "E ka nhos, ma e nos ki debi konstrui tenplu di nos Deus. Nos me, nos so, nu ta konstrui pa Nhordes, Deus di Israel, sima Siru, rei di Persia, fla-Nu".³ Nton, povu di tera kumesa ta dizanima povu di Juda y es faze ku judeus fika ku medu di konstrui. Es tanbe suborna konsilherus pa frusta ses planu. Es faze keli na reinadu di Siru ti dia di reinadu di Dariu, rei di Persia.⁴ Na kumesu di reinadu di Xerxis, es skrebe ta akuza moradoris di Juda y Jiruzalen.⁵ Era na reinadu di Artaxerxis ki Bislon, Mitredati, Tabeel, y ses kunpanheru skrebe-L. Es skrebe karta na aramaiku, ku traduson.⁶ Asi, Reun, komandanti, y skriba Sinzai, es skrebe pa Artaxerxis ta fala di Jiruzalen.⁷ Nton Reun, Sinzai y ses kunpanheru, ki era juiz y otus xefis di guvernu persa, di Ereki, di Babilonia y di Suzan, na Elan, es skrebe un karta; ⁸ djunta ku es pisoas ki famozu Asurbanipal forsa pes fika djuntu ku otus ki staba na pruvinsia des ladu di riu Eufratis.⁹ Keli e kopia di karta kes manda pa Artaxerxis: "Bus servus, omis di pruvinsia des ladu di riu Eufratis, skrevi keli: ¹⁰ Fika ta sabe rei ki judeus ki di bu parti ben pa nos dje-S bai Jiruzalen y es sa ta konstrui kel sidadi ribeldi y mou. Es sa ta konpu muru y fundason.¹¹ Fika ta sabe rei si kel sidadi li konstruidu y ses muru fetu, es ka ta paga ninhun inpostu y es ta da rei prijuizu.¹² Gosi, nos ki ta sirvi rei nu ka kre ki es kuza kontise rei. Pamodi keli ki nu sa ta fla rei ¹³ pa djobe na livru antigu di bus pai y bu ta sabe ma kel sidadi li e ribeldi, dja kria txeu problema pa reis y pa pruvinsia; e sentru di rebelion txeu tenpu. Pamodi keli ke distruidu.¹⁴ Nu sa ta informa rei si, kel sidadi y ses muru rikonstruidu, ka ta resta nada pa bo na pruvinsia des ladu li di riu Eufratis".¹⁵ Nton rei manda risposta pa Reun, Sinzai y ses kunpanheru ki moraba na Samaria y na pruvinsia dipos di riu Eufratis: "Ki pas sta ku nhos.¹⁶ Karta ki nhos manda-M, es traduzi y es le nha dianti.¹⁷ N manda invistiga y N diskubri ki desdi tenpu antigu kel sidadi li rabela y rivolta kontra reis.¹⁸ Jiruzalen foi governadu pa grandis reis ki tenba puder riba tudu pruvinsia dipos di riu Eufratis, es ta pagaba tudu tipu di inpostu.¹⁹ Gosi, nhos manda kes omi pa para di konstrui kel sidadi ti ki N faze un dikretu.²⁰ Nhos toma kudadu pa bu ka distrai. Pamodi ki ta dexa-du kel amiasa krese y prijudika-M?".²¹ Kantu dikretu di rei Artaxerxis ledu dianti Reun, Sinzai y ses kunpanheru, es bai faxi pa Jiruzalen y es obriga judeus pa para obra.²² Asi, obra na tenplu di Deus na Jiruzalen para ti sugundu anu di reinadu di Dariu, rei di Persia.

5 ¹Nton, kes profeta Ageu y Zakarias, fidju di Idu, es profetiza pa nomi di Deus di Israel pa judeus na Juda y Jiruzalen.² Zurubabel, fidju di Sialtiel y Jizua, fidju di Juzadaki, es labanta y es kumesa ta konstrui tenplu di Deus na Jiruzalen, ku profetas ta nkoraja-S.³ Nton, Tatenai, governador di pruvinsia a oesti di riu Eufratis, Setar-Buzenai y ses kunpanheru ben y E fla-S: "Kenha ki manda nhos konstrui es tenplu y faze kes muru?"⁴ Y es tanbe fla: "Modi ki e nomi di omis ki sta ta labanta konstruson?"⁵ Ma odju di Deus staba riba di ansion judeu y ses inimigu ka faze-s para Es staba ta spera ki un karta pa manda pa rei Dariu y kel risposta a respetu di kel kuza.⁶ Keli e karta ki Tatenai, governador di pruvinsia dipos di Eufratis, y Setar-Bozenai y ses kunpanheru ofisial, na pruvinsia dipos di Eufratis, es manda pa Dariu, kel rei.⁷ Es manda un rilatoriu ta fla pa rei Dariu: "Tudu pas ta sta ku bo.⁸ Fika ta sabe rei ma nu bai pa Juda, pa Tenplu di grandi Deus. E sa ta ser konstruidu ku pedra grandi, y madera dja sta na ses paredi. Es obra li sa faze-du tudu pa ses mon.⁹ Nu purgunta gentis grandi: 'Kenha ki da nhos ordi pa faze kel tenplu li y kes muru?'¹⁰ Nu purgunta-S ses nomi pa es sabe es e kenha.¹¹ Es risponde y fla-S: "Anos e servus di kel ki e Deus di seu y di tera y nu sa ta rikonstrui es tenplu ki konstruidu txeu tenpu, kantu grandi rei di Israel labanta-L y konpleta-L.¹² Kantu, nos antipasadu xatia Deus di seu, E intrega-S na mon di Nabukudunuzor, rei di Babilonia, ki distrui es tenplu.¹³ Timodi, na prumeru anu di Siru sima rei na Babilonia, Siru faze un dikretu pa torna faze tenplu di Deus.¹⁴ Rei Siru tanbe divolve obijetu di oru y di prata ki pirtense na tenplu di Deus, kes ki Nabukudunuzor tenba lebadu di tenplu na Jiruzalen, pa tenplu na Babilonia. E divolve pa Sesbasar, kel ki E pui komu

governador. ¹⁵E fla-L: "Pega kes obijetu li. Bai y pos na tenplu, na Jiruzalen. Dexa tenplu di Deus torna faze-du."¹⁶Sesbasar lansa fundamentu pa tenplu di Deus na Jiruzalen; y e ba ta ser konstruidu, ma inda ka kaba."¹⁷Gosi, si rei odja dretu, pa ser fetu un buska na kaza di arkivos di Babilonia pa odja si izisti algun diklarason di rei Siro sobri konstruson di tenplu di Deus na Jiruzalen. Nton rei ta manda un disizon pa es.

6 ¹Nton rei Dariu manda toma na kaza di arkivus di Babilonia. ²Na sidadi fortifikadu di Ekbatana, na pruvinsia da Media, atxa-du un pirgaminhu, y keli era se rijistru.³"Na prumeru anu di rei Siru, rei manda un dikretu sobri Tenplu di Deus na Jiruzalen: 'Ki es faze tenplu di novu sima un kau pa oferese sakrifisiu, ki ses fundason botadu fora; ki se altura ta ser sasenta kovadu, y se largura, sasenta kovadu, ⁴ku tres filera di grandi pedra y un filera di madera novu, y ki kustu seja pagu pa kaza do rei. ⁵Gosi, traze di volta kes obijetu di oru y di prata ki e di tenplu di Deus, ki Nabukudunuzor leba di tenplu di Jiruzalen pa tenplu na Babilonia. Manda-S di volta pa tenplu na Jiruzalen y diposita-S dentu di tenplu di Deus.⁶Gosi, go, Tatenai, guvernador di pruvinsia dipos di riu, Setar-Buzenai y nhos kunpanheru ki sta na pruvinsia dipos di riu Eufratis, nhos afasta des lugar! ⁷Ki ningen ka meti na obra di tenplu di Deus, pa ki guvernador di judeus y ses ansion konstrui es tenplu di Dus na se lugar⁸N sa ta manda kuze ki bu debi faze pa kes ansion judeus ki sta na konstruson di tenplu di Deus: di dinheru di rei ki nhos risebe di pruvinsia dipos di riu Eufratis, nhos paga tudu dispeza pa kes omi, pa ki obra ka ser paradu. ⁹Tudu ki mestedu: novidju, karneru, o korderu pa sakrifisiu pa Deus di seu; gron, sal, vinhu o azeti, di akordu ku palavra di saserdoti na Jiruzalen, da-S, tudu dia, sen falta. ¹⁰Nhos faze keli pa leba oferta di txeru sabi pa Deus di seu y nhos oran pa mi, rei, y pa nhas fidju.¹¹N manda ki, si kalker un disruspeta es dikretu, pa riinkadu un viga di se kaza, pa krava ne-L. Pamodi keli, se kaza ta ser transformadu na munti di intudju. ¹²Ki Deus, ki faze Se nomi mora la, diruba kalker rei o povu ki labanta mon pa muda es dikretu li o pa distrui tenplu di Deus na Jiruzalen. Ami, Dariu, ki prumulga es dikretu li. Ki seja fetu mas faxi!"¹³Nton, dipos di rei Dariu, Tatenai, guvernador di pruvinsia des ladu di riu Eufratis, Setar- Buzenai y ses kunpanheru faze tudu ki rei Dariu manda. ¹⁴Asi, kes ansion di judeus faze konstruson sima Ageu y Zakarias inxina na prufisia. Es faze di akordu ku ordi di Deus di Israel y kes dikretu di Siru, di Dariu y di Artaxerxis, reis di Persia. ¹⁵Es kaba di faze tenplu na triseru dia di mes di Adar, na sestu anu di reinadu di rei Dariu.¹⁶Povu israelita, saserdotis, livitas y ristanti di kativus silebra ku aligria y didikason na tenplu di Deus. ¹⁷Es oferese sen toru, duzentus karneru y kuatusentus korderu pa didikason. Dadu duzi bodi pa oferta di pekadu pa tudu algen, un pa kada tribu di Israel. ¹⁸Tanbe es numeia saserdoti di akordu ku ses divison y livitas di akordu ku ses klasis pa sirvi na Jiruzalen, sima staba skritu na livru di Muizes.¹⁹Nton kes ki staba na iziliu silebra Paskua na desimu kuartu dia di prumeru mes. ²⁰Saserdotis y livita purifika y es faze sakrifisiu di Paskua pa tudu kes ki staba na iziliu, inkluindu ses kabesa.²¹Israelitas ki kume korderu di paskua era kes ki volta di iziliu, ki sipara di pekadu di povus di tera y djobi Nhordes, Deus di Israel. ²²Es silebra ku aligria Festa di Pon ki ka ten Firmentu, pa seti dia, pamodi Nhordes traze-S aligria y muda kurason di rei di Asiria pa ses ben, pa fortalese ses mon na obra di Se tenplu, tenplu di Deus di Israel.

7

¹Dipos di kes kuzas li, duranti reinadu di Artaxerxis, rei di Persia, Esdra ben di Babilonia. Esdra era fidju di Seraias, fidju di Azarias, fidju di Ilkias, ²fidju di Salun, fidju di Zadoki, fidju di Aitubi, ³fidju di Amarias, fidju di Azarias, fidju di Miraioti ⁴fidju di Seraias, fidju di Usi, fidju di Buki, ⁵fidju di Abisua, fidju di Fineias, fidju di Iliazar, fidju di Aron, sumu saserdoti. ⁶Esdra ben di Babilonia y El era bon skriba na Lei di Muizes ki Nhordes, Deus di Israel, tenba dadu. Rei da-L tudu ke pidi, pamodi mon di Nhordes era riba de-L. ⁷Alguns disendenti di Israel y saserdoti, livitas, kantor di tenplu, porteru y kes ki skodjedu pa sirvi na tenplu tanbe subi ti Jiruzalen na setimu anu di rei Artaxerxis.⁸Esdra txiga Jiruzalen na kintu mes di kel mesmu anu. ⁹E sai di Babilonia na prumeru dia di prumeru mes. Era na prumeru dia di kintu mes ki E txiga na Jiruzalen, pamodi bon mon di Deus era riba de-L. ¹⁰Esdras tenba determinadu na se kurason studa, sigi y inxina statutus y juizu di Lei di Nhordes.¹¹Keli e kopia di karta ki rei Artaxerxis da Esdra, saserdoti y skriba ki studaba mandamentus y statutus di Nhordes y E ta inxinaba povu di Israel: ¹²"Rei di reis Artaxerxis pa saserdoti Esdra, skriba di Lei di Deus di seu: ¹³N sa manda ki kalker algen di Israel ki vivi na nha reinu, djuntu ku ses saserdoti y livita, ki kre bai Jiruzalen, podi bai ku bo.¹⁴Ami, rei, y nhas seti konsilheru, N ta manda pa nhos tudu, pa nhos invistiga na Juda y na Jiruzalen a respetu di Lei di Deus, ki sta na nhos mon. ¹⁵Bu debi leba prata y oru ki rei ku ses konsilheru voluntariamenti oferese pa Deus di Israel, undi morada sta na Jiruzalen. ¹⁶Alen di tudu prata y oru ki bu ta resebe na pruvinsia di Babilonia, sima kes oferta voluntariu di povu y si saserdoti pa tenplu di Deus, na Jiruzalen.¹⁷Ku kel rikursu li, bu ta ten kudadu na kunpra boi, korderu, karneru y kes oferta di kumida y bibida. Nhos oferese na altar ki sta na tenplu di nhos Deus, na Jiruzalen. ¹⁸Faze ku restu di prata y oru kuze ki parse-U midjor pa bo y pa bus irmon, di akordu ku vontadi di nhos Deus.¹⁹Nhos intrega, dianti di Deus Jiruzalen, kes obijetu ki nhos dadu pa sirvisu di tenplu di nhos Deus. ²⁰Kalker otu kuza ke nisisariu pa tenplu di nhos Deus, kuze ki nhos kre, ta ser pagu pa tisoru real.²¹Ami, rei Artaxerxis, N ta faze un lei pa tudu tizorerus na pruvinsia dipos di riu Eufratis, ki kalker kuza ki Esdra fla nhos ta ser konsedidu, ²²ti sen talentu di prata, sen korus di kumida, sen batu di vinhu y sen batu di azeti, y sal a vontadi. ²³Tudu ki Deus di seu ordena, ta ser fetu ku zelu pa Se tenplu. Pamodi ki se raiva debia kai riba nha reinu y nhas fidju?²⁴Nu sa ta aviza-S sobri nhos pa nhos ka pui kalker tributu o inpostu pa ninhun di saserdoti, livitas, muzikus, porteru o sobri algen ki skodjedu pa sirvisu di tenplu y pa servus di tenplu.²⁵Esdra, ku sabedoria ki Deus ten konsede-U, numeia magistradus y juizis pa sirvi tudu algen mas lonji di riu Eufratis, alias, tudu kes ki konxi kes lei di nhos Deus. Y inxina-S pa kes ki ka konxe-L. ²⁶Tudu kel ki ka obidese plenamenti

lei di nhos Deus y lei di rei ta ser kastigadu o ku morti, o ku iziliu, o ku konfisku di ses rikeza, o ku prison".²⁷ Esdra ora y fla: "Benditu e Nhordes, Deus di nos antipasados, ki pui na kurason di rei es prupozitu di glorifika tenplu di Nhordes, na Jiruzalen,²⁸ y ki stende pa mi fidelidadi di Se aliansa, dianti di rei, di ses konsilherus y di tudu ses prinsipi puderozu. Nhordes ta fortalese-M, nha Deus, y djunta xefis di Israel pa volta ku mi".

8

¹Kes li e xefi di familia, y keli e jinialujia di kes ki volta ku mi di Babilonia duranti reinadu di Artaxerxis: ²di disendenti di Fineias, Gerson; di disendenti di Itamar, Daniel; di disendenti di Davi, Atus; ³di disendenti di Sikanias, di disendenti di Paros, Zakarias; y, ku el, rijistradu sentu y sinkuenta omi na jinialujia. ⁴Di disendenti di Paati- Muabi, Ilioenai, fidju di Ziraias y, ku el, rijistadu duzentus omi. ⁵Di disendenti di Zatu, Sikanias, fidju di Jaaziel y, ku el, rijistradu trizentus omi. ⁶Di disendenti di Adin, Ebedi, fidju di Jonatas y, ku el, rijistradu sinkuenta omi. ⁷Di disendenti di Ilon, Jezaias, fidju di Atalias y, ku el, rijistradu stenta omi. ⁸Di disendenti di Sifatias, Zibadias, fidju di Mikael y, ku el, rijistradu oitenta omi. ⁹Di disendenti di Juabi, Obadias, fidju di Jeiel y, ku el, rijistradu duzentus y dizoitu omi. ¹⁰Di disendenti di Bani, Silomiti, fidju di Juzifias y, ku el, rijistradu sentu y sasenta omi. ¹¹Di disendenti di Bibai, Zakarias, fidju di Bibai y, ku el, rijistradu vinti y oitu omi. ¹²Di disendenti di Asgadi, Juanaan, fidju di Akatan y, kual, rijistradu sentu y des omi. ¹³Di disendenti di Adonikon, kes ultimu ki txiga: Ilifileti, Jeiel y Simaias, y ku es, ben sasenta omi. ¹⁴Di disendenti di Bigvai, Utai y Zabudi y, ku el, rijistradu stenta omi. ¹⁵Esdra fla: "N djunta kes viajantis bera kanal ki ta bai pa Aava, y nu akanpa la pa tres dia. N izamina povu y kes saserdotis, ma N ka atxa la ninhun disendenti di Livi. ¹⁶Nton N manda Iliezer, Ariel, Simaias, Elnatan, Jaribi, Elnatan, Natan, Zakarias y Mezulon - kes ki era lideris - sima Joiaribi y Elnatan ki era mestri. ¹⁷Dipos, N manda-s pa Idu, lider di Kasifia. N fla kuze ke pes fla Idu y ses parenti, kes ki ta sirvi na tenplu na Kasifia, pa manda-Nu sirvidoris pa tenplu di Deus. ¹⁸Nton es manda-Nu, pa mon di nos bondozu Deus, un omi txomadu Siribias, ki era omi ku juis. El era fidju di Malo, fidju di Livi, fidju di Israel. Sirabia, ku ses fidju y irmon, na numeru di dizoitu. ¹⁹Tanbe es manda Azabias y, ku el, Jizaias, un di kes fidju di Mirari, ku ses irmon y ses fidju, na numeru di vinti. ²⁰Y kes sirvidoris di tenplu, ki Davi y ses ofisial da pa ministeriu di livita: duzentus y vinti, kada un des ki mensionadu nominalmenti. ²¹Nton, N pruklama, jijun, djuntu di Kanal di Aava pa nu umilhia dianti Deus pa nu buska se kaminhu dretu, tantu pa nos ku nos kriansa y tudu nos pirtensis. ²²N fika ku burgonha di pidi rei se soldadu ku kavaleru pa proteje-Nu kontra nos inimigu na kaminhu, un bes ki nu fla pa rei: 'Mon di nos Deus sta sobri tudu kes ki ta buska-L y Se puder y Se raiva sta sobri tudu kes ki ta skese-L'. ²³Nton nu faze jijun y nu inplora Deus pa keli, y E atende-nu. ²⁴Dipos di kela, N sipara duzi omi di xefi di saserdoti: Siribias, Azabias y des di ses irmon. ²⁵N peza prata, oru, y utensiliu pa tenplu di Deus, ki rei, ses konsilheru, ses ofisial y tudu Israel oferta livrimenti. ²⁶Nton N peza y N intrega, na se mon, saisentus y sinkuenta talentu di prata, sen talentu di utensiliu di prata, sen talentu di oru, ²⁷vinti tijela di oru ki djutnu ta bali, pa tudu, mil dariku, y dos vasu di bronzi finu y pulidu, ton prisiozu sima oru. ²⁸N fla-s: 'Nhos sta konsagradu pa Nhordes, sima kes utensiliu li. Y es prata y es oru e oferta voluntariu pa Nhordes, Deus di nhos antipasadu. ²⁹Vijia-s y guarda-s ti ki nhos peza-l na prizensa di xefi di saserdoti, di livita, y di xefis di familia di Israel, na Jiruzalen, na sala di tenplu di Deus'. ³⁰Saserdotis y livitas resebe prata, oru y utensiliu ki staba pezadu, pa traze pa Jiruzalen, pa tenplu di nos Deus. ³¹Nu sai di Kanal di Aava na desimu sugundu dia di prumeru mes pa nu bai pa Jiruzalen. Mon di nos Deus staba riba nos. E prutege-nu kontra nos inimigu y kontra kes ki tenta asalta-nu na kaminu. ³²Asi nu entra na Jiruzalen y nu fika la pa tres dia. ³³Nton, na kuartu dia, prata, oru y kes utensiliu era pezadu na tenplu di nos Deus, pa mon di Merimoti, fidju di Urias, saserdoti. Ku es staba Iliazar, fidju di Fineias, y livitas Juzabadi, fidju di Jizua, y Nuadias, fidju di Binui. ³⁴Tudu era kontadu y pezadu, y pezu pa tudu rijistradu na kel mesmu ora. ³⁵Kes ki volta di kativeru, povu di iziliu, oferese sakrifisiu pa Deus di Israel: duzi nuvidju pa tudu Israel, nuventa y sais karneru, stenta y seti korderu, y duzi bodi na sakrifisiu. Tudu era oferese na sakrifisiu pa Nhordes. ³⁶Nton, es intrega dikretu rial pa kes mas altu ofisial y guvernadoris di pruvinsia des ladu di riu Eufratis, y Es djuda povu y tenplu di Deus".

9 ¹Kantu kes kuza tirmina, kes xefis para-M y es fla: "Povu di Israel, saserdoti y livita ka sipara di povu di otu tera y ses disprezu: kananeus, eteus, periseus, jibuseus, amunitas, muabitas, ijipisius y amureus. ²Pamodi es toma alguns di ses fidja y es djunta povu santu ku povu di otu tera, y ses xefi y lider kumesa ku kel infidelidadi". ³Kantu N obi kela, N ratxa nha ropa y nha mantu y rinka kabelu di nha kabesa y barba. Nton, N xinta ku burgonha. ⁴Tudu kes ki treme dianti di palavras di Deus di Israel aserka des infidelidadi es djunta pa mi inkuantu N staba xintadu ku burgonha ti sakrifisiu di tardi. ⁵Ma, na ora di sakrifisiu di tardi, N labanta di nha puzison di umilhason na nhas ropa y nha mantu ratxadu, N duedja y N labanta nhas mon pa Nhordes, nha Deus. ⁶N fla: "Nha Deus, N sta xinti burgonha y disgrasa pa labanta nha rostu pa Bo, pamodi nos maldavesa omenta riba nos kabesa, y nos kulpa dja kria ti seu. ⁷Desdi dia di nos antipasadu ti gosi, nu sta na grandi kulpa. Na nos malvadesa, nos, nos rei y nos saserdoti nu intregadu na mon di reis nes mundu, pa spada, pa kativeru, y pa pilhagen y pa rostu di burgonha sima nu sta oji. ⁸Pamodi, gosi, pa un kurtu piriudu di tenpu, mizerikordia di Nhordes, nos Deus, ben pa dexe subriventi y pa da-Nu un puzison na Se lugar sagradu. Kela sirvi pa nos Deus ilumina nos odju y da-Nu un puku di diskansu na nos skravidon. ⁹Pamodi nos e skravu, ma nos Deus ka skese di nos, pamodi E ten stendedu Se aliansa di fidelidadi pa ku nos. E faze keli na frenti rei di Persia, pa ki nu poti rikonstrui tenplu di nos Deus y labanta Ses ruina. E faze keli pa pode da-Nu un muru di proteson na Juda y na Jiruzalen. ¹⁰Gosi, o nos Deus, kuze ki nu poti fla dipos di keli? Nu skesi di Bus mandamentus, ¹¹kes mandamentu ki Bu da pa bus servus, prufetas, kantu Bu fla: 'Es tera ki nhos sa ta entra pa pusui e un tera inpuru. E sta kontaminadu pa povu ki ta mora ne-L ku ses disprezu.

Di un ladu pa kel otu, es ta intxi di ses impureza. ¹²Gosi, nton, ka nhos intrega nhos fidja pa ses fidju; ka nhos toma ses fidja pa nhos fidju y ka djobi krisenta pas y ben-star, pa nhos fika forti y kume midjor di tera. Asi, nhos disendenti ta ben pusui tera pa tudu senpri'. ¹³Timodi, dipos di tudu ki kontise na virtudi di nos obra mau y nos grandi kulpa - dja ki Bo, nos Deus, E ka dexe kuza ki nos pekadu mereseba y Bu pirmiti-Nu subrivivi - ¹⁴nu debia kebra Bus mandamentu y faze kazamentu mistu ku es algen mau? Bu ka ta fikaba txeu xatiadu y mata-Nu pa ka resta ninhun di nos, pa nu ka binha fuji? ¹⁵Nhordes, Deus di Israel, Bo e justu, pamodi nu permanese sima poku subriviventi nes dia. Odja! Nu sta li, dianti di Bo, na nos kulpa, timodi nu sabe ki ka ten ningen ki pode sta dianti di bo trokadu keli".

10

¹Inkuantu Esdra staba ta ora y ta konfesa, E staba ta txora y ta prostra frenti di tenplu di Deus. Munti omi, mudjer y kriansa israelita, fika djuntu kual, y povu txora ku amargura. ²Siknias, fidju di Jeiel, disendenti di Ilon, fla Esdra: "Nu bira infiel a nos Deus y nu ten kazadu ku mudjeris stranjeras di povo di otus tera. Ma gosi, trokadu keli, inda ten speransa pa Israel. ³Nton, gosi dexe-nu faze un aliansa ku nos Deus pa manda sai tudu mudjeris y ses fidju di akordu ku konsedjus di Nhordes y konsedjus di kes ki ta teme mandamentu di nos Deus, y pa fazedu di akordu ku Lei. ⁴Labanta, pamodi keli e bu trabadju, y nu sta ku bo. Ser forti y faze keli!" ⁵Nton, Esdra labanta y faze kes prinsipal saserdoti, livitas, y tudu algen di Israel prumeti faze des manera. Asi, tudu es faze un juramentu ofisial. ⁶Esdra labanta dianti di tenplu di Deus y E bai pa kuartu di Juanaan, fidju di Iliazabi. E ka kume pon y nen E ka bebe agu pamodi E staba ta lamentaba infidelidad di kes ki volta di kativeru. ⁷Des manera, es anunsia na Juda y Jiruzalen, pa tudu povu ki volta di iziliu, ki tudu algen riuniba na Jiruzalen. ⁸Kalker un ki ka ben di tres dia, di akordu ku konsedju di kes ofisial y ansion, ta perdi tudu ses pirtensis y ta dexadu fora di grandi kongregason di povu ki volta di iziliu. ⁹Nton, tudu kes omi di Juda y di Benjamin, na tres dia, riuni na Jiruzalen. Era vijesimu dia di nonu mes. Tudu povu staba sakedu na prasa, frenti tenplu di Deus, y Es tremi trokadu des palavra y di txuba. ¹⁰Esdra, saserdoti, labanta y E fla: "Nhos me kumeti traison. Nhos vivi ku mudjeris stranjera, y asi kulpa di Israel fika mas txeu. ¹¹Ma gosi, nhos konfesa nhos pekadu pa Nhordes, Deus di nhos antipasadu, y faze Se vontadi. Nhos sipara di povu di tera y di mudjeris stranjera". ¹²Tudu kongregason rusponde ku vos altu: "Nu ta faze sima Bu fla. ¹³Ma, ten un povu grandi y e tenpu di txuba. Nu ka ten komu fika di parti fora, y E ka apenas un ku dos diadi trabadju, pamodi txeu di nos ten diskunpridu grandimenti nes asuntu. ¹⁴Nton dexe nos lideris riprizenta tudu kongregason. Tudu kes ki pirmiti ki mudjeris stranjeras vivi na gentis grandi y juizis di sidadi, ti ki furia di nos Deus afasta di nos". ¹⁵Jonatas, fidju di Azael, y Jazeias, fidju di Tikva, apoiadu pa Mezulon y Sabetai, livita, fika kontra keli. ¹⁶Y asi faze povu ki volta di iziliu. Esdra, saserdoti, skodje omis, xefis di familia, sugundu kaza di ses antipasadu, tudu es identifikadu pa nomi, y es izamina asuntu na prumeru dia di desimu mes. ¹⁷Na prumeru dia di prumeru mes, es tirmina invistigason tudu kazu di omi ki ta viveba ku mudjeris stranjera. ¹⁸Na meu di disendenti di saserdoti staba kes ki viveba ku mudjeris stranjeras: na meu di disendenti di Jizua, fidju di Juzadaki, y ses irmon staba Mazeias, Iliezer, Jaribi y Jidalias. ¹⁹Nton es disidi pui ses mudjer na kaminhu. Un bes ki es era kulpadu, es ofere un karneu di ribanhu pa si kulpa. ²⁰Entri disendenti di Imer: Anani y Zibadias. ²¹Entri disendenti di Arin: Mazeias, Ilias, Simaias, Jeiel y Uzias. ²²Entri disendenti di Pasur: Ilioenai, Mazeias, Ismael, Nitanel, Juzabade y Iliaza. ²³Entri livitas: Juzabadi, Sime, Kilaias, tanbe ta txomadu Kilita, Pitaia, Juda y Iliezer. ²⁴Entri kantoris: Iliazibi. Porteru: Salun, Telen y Uri. ²⁵Entri restu di israelita, entri disendenti di Paros: Ramias, Jezias, Malkias, Miamin, Iliazar, Azabias y Biana. ²⁶Entri disendenti di Ilon: Matanias, Zakarias, Jeiel, Abdi, Jirimoti y Ilias. ²⁷Entri disendenti di Zatu: Ilioenai, Iliazibi, Matanias, Jirimoti, Zabadi y Aziza. ²⁸Entri disendenti di Bibai: Jioanaan, Ananias, Zabai y Atlai. ²⁹Entri disendenti di Bani: Mezulon, Maluki, Adaias, Jasubi, Sial y Jirimoti. ³⁰Entri disendenti di Paati-Muabi: Adina, Kelal, Benaia, Mazeias, Matanias, Bizalel, Binui y Manases. ³¹Entri disendenti di Arin: Iliezer, Issias, Malkias, Simaias, Simion, ³²Benjamin, Maluki y Semarias. ³³Entri disendenti di Azun: Matenai, Matata, Zabdi, Elifileti, Jirimai, Manases y Sime. ³⁴Entri disendenti di Bani: Madai, Anron, Uel, ³⁵Binaia, Bedias, Kilui, ³⁶Vanias, Mirimoti, Iliazibi, ³⁷Matanias, Matinai y Jaazai. ³⁸Entri disendenti di Binui: Sime, ³⁹Silimias, Natan, Adaias, ⁴⁰Maknadbai, Sazai, Sarai, ⁴¹Azareel, Silimias, Simarias, ⁴²Salun, Amarias y Juze. ⁴³Entri disendenti di Nebu: Jeiel, Matitias, Zabadi, Zibina, Jada, Juel e Benaias. ⁴⁴Tudu kes li ranja mudjeris stranjera y es ten fidju ku algun des.